

• Descrizione
• Description

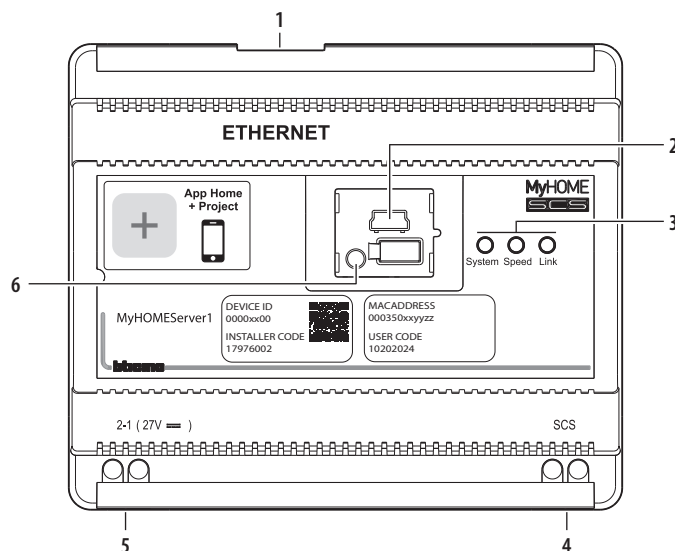
• Description
• Beschreibung

• Descripción
• Beschrijving

• Descrição
• Περιγραφή

• Описание
• Титит

• Opis



1. RJ 45 per LAN Ethernet 10/100 Mbit.
2. Porta USB per aggiornamento firmware tramite PC e software MyHOME_Suite *.
3. Interfaccia utente:
- **System:** collegando l'alimentazione si accende, si spegne e alla successiva riaccensione indica che il web server è operativo.
- **Speed:** velocità connessione: acceso = 100 Mbit; spento = 10 Mbit
- **Link:** accesso indica la presenza della rete ethernet.
4. BUS 2 fili per collegamento automazione.
5. Alimentazione supplementare (27 Vdc)
6. Pulsante riavvio:
- **pressione breve (1")** = riavvio del dispositivo
- **pressione prolungata (10")** = impostazione IP Dinamico (DHCP).
Dopo la pressione prolungata del pulsante riavvio, il led system lampeggerà con due lampeggi lenti e due veloci per circa 10".

(*) **NOTA:** eseguire l'aggiornamento firmware del dispositivo alla ultima versione disponibile sul sito www.homesystems-legrandgroup.com

1. RJ 45 for LAN Ethernet 10/100 Mbit.
2. USB port for firmware update using PC and MyHOME_Suite software *.
3. User interface:
- **System:** when the power supply is connected, it switches ON and OFF, and then back on again, to indicate that the web server is operative
- **Speed:** Connection: ON = 100 Mbit; OFF = 10 Mbit
- **Link:** ON indicates the presence of the Ethernet network
4. 2 wire BUS for automation connection
5. Additional power supply (27 Vdc)
6. Restart pushbutton:
- **short pressure (1")** = device restart
- **long pressure (10")** = Dynamic IP Setting (DHCP)
After the long pressure of the reset pushbutton, the system LED will flash twice slowly and twice quickly for about 10".

(*) **NOTE:** update the device firmware to the latest version available at the following website: www.homesystems-legrandgroup.com

1. RJ 45 pour LAN Ethernet 10/100 Mbit.
2. Port USB de mise à jour du firmware via le PC et le logiciel MyHOME_Suite *.
3. Interface utilisateur:
- **System:** lors de la mise sous tension, il s'allume et s'éteint, puis se rallume pour indiquer que le serveur web est opérationnel.
- **Speed:** vitesse de connexion: allumé = 100 Mbit; éteint = 10 Mbit
- **Link:** allumé, indique la présence du réseau Ethernet
4. BUS 2 fils pour branchement automatisme
5. Alimentation supplémentaire (27 Vdc)
6. Bouton redémarrage :
- **pression brève (1")** = redémarrage du dispositif
- **pression prolongée (10")** = Réglage IP Dynamique (DHCP).
Après la pression prolongée du bouton de redémarrage, la LED système clignote deux fois lentement et deux fois rapidement pendant 10" environ.

(*) **NOTE:** effectuer la mise à jour du firmware du dispositif à la dernière version disponible sur le site www.homesystems-legrandgroup.com

1. RJ 45 für LAN Ethernet 10/100 Mbit.
2. USB-Port für Firmware Aktualisierung über PC und MyHOME_Suite-Software *.
3. Benutzerschnittstelle:
- **System:** leuchtet bei Stromversorgung, erlischt und leuchtet wieder auf wenn der Webserver betriebsbereit ist
- **Speed:** Verbindungsgeschwindigkeit: ein = 100 Mbit; aus = 10 Mbit.
- **Link:** Wenn eingeschaltet ist das Ethernet-Netz angeschlossen.
4. BUS 2-Draht zum Anschluss der Automation.
5. Zusätzliches Netzgerät (27 Vdc).
6. Taste zur erneuten Inbetriebnahme:
- **kurzer Druck (1")** = erneuten Inbetriebnahme des Geräts.
- **langer Druck (10")** = einstellung der dynamischen IP (DHCP).
Bei einem längeren Druck der Starttaste, blinkt die Led System zweimal langsam und zweimal schnell etwa 10 Sekunden lang.

(*) **HINWEIS:** Bitte aktualisieren Sie die Gerätefirmware auf die neueste Version, die unter www.homesystems-legrandgroup.com verfügbar ist.

1. RJ 45 para LAN Ethernet 10/100Mbit.
2. Puerto USB para actualización del firmware mediante PC y software MyHOME_Suite *.
3. Interfaz de usuario:
- **System:** conectado a la alimentación se enciende, se apaga y al sucesivo reencendido indica que el servidor web está en función.
- **Speed:** Velocidad de conexión: encendido = 100 Mbit; pagado = 10 Mbit.
- **Link:** Encendido indica la presencia de la red Ethernet
4. BUS 2 hilos para conexión automatización.
5. Alimentación suplementaria (27 Vdc).
6. Botón reinicio:
- **presión breve (1")** = reinicio del dispositivo.
- **presión prolongada (10")** = ajuste IP Dinámica(DHCP).
Tras la presión prolongada del pulsador reinicio, el LED sistema parpadea dos veces lentamente y dos veces rápidamente unos 10".

(*) **NOTA:** actualizar el firmware del dispositivo con la última versión disponible en el sitio www.homesystems-legrandgroup.com

1. RJ 45 voor LAN Ethernet 10/100Mbit.
2. USB-poort voor de firmware-update met de PC en de MyHOME_Suite-software *.
3. Interface gebruiker:
- **System:** Gaat aan wanneer men de voeding aansluit, gaat uit en bij de volgende heraanschakeling wijst deze erop dat de web server operatief is
- **Speed:** Snelheid aansluiting: aan = 100 Mbit; uit = 10 Mbit.
- **Link:** aan duidt op de aanwezigheid van het net ethernet.
4. 2-draadsBUS voor de aansluiting van de automatisering.
5. Extra voeding (27 Vdc).
6. Herstartknop:
- **kort indrukken (1")** = het apparaat wordt opnieuw opgestart.
- **lang indrukken (10")** = Instelling Dynamisch IP (DHCP).
Het systeem knippert ongeveer 10" lang twee keer kort en twee keer snel na de herstartknop lang ingedrukt te hebben gehouden.

(*) **OPMERKING:** update de firmware van het apparaat naar de meest recente versie die u kunt vinden op de website www.homesystems-legrandgroup.com

1. RJ 45 para LAN Ethernet 10/100Mbit.
2. Porta USB para atualização do firmware por meio de PC e de software MyHOME_Suite *.
3. Interface utilizador:
 - **System:** conectando a alimentação liga, desliga e quando for ligado novamente indica que o web server está a funcionar.
 - **Speed:** velocidade de conexão: ligado = 100 Mbit; desligado = 10 Mbit
 - **Link:** ligado indica que existe a rede ethernet.
4. BUS de 2 fios para conexão da automação.
5. Alimentação adicional (27 Vdc).
6. Botão de reinicialização:
 - **pressão breve (1")** = reinicialização do dispositivo.
 - **pressão longa (10")** = Configuração do IP Dinâmico (DHCP).
 Depois da pressão prolongada do botão de rearme (reset), o LED system piscará com dois lampejos lentos e dois rápidos por, aproximadamente, 10".

(*) **NOTA:** executar a atualização do firmware do dispositivo com a última versão disponível no site www.homesystems-legrandgroup.com

1. RJ45 για LAN Ethernet 10/100Mbit.
2. Θύρα USB για ενημέρωση Firmware μέσω υπολογιστή και λογισμικού MyHOME_Suite *.
3. Διασύνδεση χρήστη:
 - **System (Σύστημα):** Συνδέοντας την τροφοδοσία ανάβουν ON και OFF και το επόμενο βήμα ανάβει το ON δείχνοντας ότι το server web είναι ενεργοποιημένο
 - **Speed (Ταχύτητα):** σύνδεση: ON = 100 Mbit; OFF = 10 Mbit
 - **Link (Σύνδεση):** ON δείχνει την παρουσία ενός δικτύου Ethernet
4. BUS 2 καλωδίων για σύνδεση αυτοματισμού.
5. Επιπρόσθετη τροφοδοσία (27 Vdc).
6. Πλήκτρο επανεκκίνησης:
 - **σύντομη πίεση (1")** = επανεκκίνηση συστήματος.
 - **πατεταμένη πίεση (10")** = Ρύθμιση δυναμικού IP (DHCP).
 Μετά την πατεταμένη πίεση του πλήκτρου επανεκκίνησης, το σύστημα led θα αναβοσβήνει με δυο αργούς διακοπόμενους φωτισμούς και δυο γρήγορους για περίπου 10".

(*) **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ενημερώστε το Firmware της συσκευής στην πιο πρόσφατη έκδοση που είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο www.homesystems-legrandgroup.com

1. RJ45 для LAN Ethernet 10/100 Мбит.
2. Порт USB для обновления встроенного ПО посредством ПК и ПО MyHOME_Suite *.
3. Интерфейс пользователя:
 - **System (Система):** При подключении питания она включается и выключается, а при следующем включении указывает на работу веб-сервера.
 - **Speed (Скорость):** Соединение: ВКЛ. = 100 Мбит; ВЫКЛ. = 10 Мбит.
 - **Link (Ссылка):** ВКЛ. указывает на наличие сети Ethernet.
4. 2-проводная шина для подключения системы автоматизации.
5. Дополнительное питание (27 Vdc).
6. Кнопка перезагрузки:
 - **кратковременное нажатие (1 с)** = перезагрузка устройства.
 - **долговременное нажатие (10 с)** = Настройка динамического IP-адреса (DHCP).
 После длительного нажатия на кнопку перезагрузки светодиодная система будет производить два медленных и два быстрых мигания в течение около 10 секунд.

(*) **ПРИМЕЧАНИЕ:** выполнить обновление встроенного ПО устройства до последней версии, доступной на сайте www.homesystems-legrandgroup.com

1. RJ 45 dla sieci LAN Ethernet 10/100 Mbit.
2. Port USB do aktualizacji firmware za pomocą komputera i oprogramowania MyHOME_Suite *.
3. Interfejs użytkownika:
 - **System:** po podłączeniu do zasilania włącza się, wyłącza się i po ponownym włączeniu wskazuje, że server sieci web działa.
 - **Speed:** prędkość połączenia: włączony = 100 Mbit; wyłączony = 10 Mbit
 - **Link:** włączony wskazuje na obecność sieci ethernet
4. Magistrala 2-przewodowa do połączenia automatyzacji.
5. Dodatkowe zasilanie (27 Vdc).
6. Przycisk Restartu:
 - **krótkie naciśnięcie (1")** = restart urządzenia.
 - **długie naciśnięcie (10")** = Ustawianie dynamicznego IP (DHCP).
 Po przedłużonym naciśnięciu przycisku restartu dioda led będzie migać przez ok. 10 sekund dwoma powolnymi błyskami i dwoma szybkimi.

(*) **UWAGA:** zaktualizuj firmware do najnowszej wersji dostępnej na stronie www.homesystems-legrandgroup.com

1. RJ45 giriş –LAN Ethernet 10/100Mbit.
2. PC ve MyHOME_Suite * yazılımı aracılığıyla belenim güncellemesi için USB bağlantı noktası.
3. Kullanıcı arayüzü:
 - **Sistem:** Güç kaynağı bağlandıktan sonra cihaz açılır ve kapanır daha sonra açılır ve ON web serverin çalışmakta olduğunu gösterir.
 - **Hız :** Bağlantı: ON = 100 Mbit; OFF = 10 Mbit.
 - **Link:** ON Ethernet ağ bağlantısının sağlandığını belirtir.
4. Otomasyon bağlantısı için 2 telli BUS.
5. Yedek besleme (27 Vdc).
6. Yeniden çalıştırma butonu:
 - **kısa basış (1")** = cihazın yeniden çalışması
 - **uzun süreli basış (10")** = Dinamik IP ayarı (DHCP).
 Yeniden başlatma butonuna uzun süreli basma sonrasında, 10 saniye boyunca led sistemi iki yavaş ve iki hızlı yanıp sönen ışıkla yanıp sönecektir.

(*) **NOT:** cihaz belenimini www.homesystems-legrandgroup.com web sitesinde bulunan en son sürümüne güncelleyin

• Configurazione • Configuration

• Configuration • Konfiguration

• Configuración • Configuratie

• Configuração • Διαμόρφωση

• Конфигурация • Konfiguracija

• Konfigürasyon



- Per l'installazione del dispositivo e qualsiasi altra informazione fare riferimento alla documentazione scaricabile dal sito:
- For device installation and for any other information, refer to the documentation that can be downloaded from the website:
- Pour l'installation du dispositif et pour toute autre information, faire référence à la documentation téléchargeable en se rendant sur le site.
- Für die Installation des Geräts und alle anderen Informationen siehe die von der Website herunterladbare Dokumentation:
- Para la instalación del dispositivo y para cualquier otra información, consultar la documentación que puede descargarse en el sitio.
- Raadpleeg de documentatie die van de website gedownload kan worden voor de installatie van het apparaat:
- Para a instalação do dispositivo e qualquer outra informação consultar a documentação que pode ser descarregada do site.
- Για την εγκατάσταση του συστήματος και οποιαδήποτε άλλη πληροφορία ανατρέξτε στα έγγραφα που μπορείτε να κατεβάσετε από την ιστοσελίδα:
- Для установки устройства и для получения любой другой информации обращаться к документации, которую можно скачать на сайте.
- W celu instalacji urządzenia oraz wszelkich innych informacji należy zapoznać się z dokumentacją, którą można pobrać ze strony:
 - Cihazın kurulumu ile diğer bilgiler için siteden indirilebilecek dokümanlara bakınız.



www.homesystems-legrandgroup.com



- Per effettuare la configurazione del dispositivo scaricare l'App Home +Project, oppure utilizzare il sito web:
 - For the configuration of the device, download the Home +Project App or use the website:
 - Pour la configuration du dispositif, télécharger l'appli Home +Project, ou utiliser le site Internet.
 - Um das Gerät zu konfigurieren, laden Sie die Home +Project App herunter oder nutzen Sie die Website:
 - Para configurar el dispositivo, descargar la App Home +Project o utilizar el sitio web.
 - Download de app Home +Project of gebruik de website voor de configuratie van het apparaat:
 - Para configurar o dispositivo, descarregar a app Home +Project, ou utilizar o site Web.
 - Για να διαμορφώσετε τη συσκευή, πραγματοποιήστε λήψη της εφαρμογής Home + Project ή χρησιμοποιήστε τον ιστότοπο:
 - Для конфигурирования устройства необходимо скачать приложение Home +Project или использовать веб-сайт:
 - Aby skonfigurować urządzenie, pobierz aplikację Home + Project lub skorzystaj ze strony internetowej:
 - Cihazı yapılandırmak için Home + Project Uygulamasını indirin veya web sitesini kullanın.

APP



Download Home +Project App

WEB



<https://homeproject.legrand.com>

Avvertenze e diritti del consumatore



Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro.



Divieto di toccare le unità con le mani bagnate.
Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol.
Divieto di occludere le aperture di ventilazione.
Divieto di modificare i dispositivi.
Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi.
Divieto di esporre l'unità a stiliaccio o a spruzzi d'acqua.
Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore / freddo.
Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi e polveri.
Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte.



Pericolo di shock elettrico.



Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata.
Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto.
L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.



Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente come da istruzioni installative.
Assicurarsi che l'installazione dell'unità sia conforme alle normative vigenti.
Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni.
Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche

Avertissements et droits du consommateur



Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.



Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées.
Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols.
Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation.
Interdiction de modifier les dispositifs.
Interdiction de retirer les parties de protection des dispositifs.
Interdiction d'exposer l'unité à des suintements ou à des éclaboussures.
Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur/froid.
Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs et de poussières/poussières.
Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.



Risque d'électrocution.



Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation.
Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.
L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.



Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié.
S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée conformément aux instructions d'installation.
S'assurer que l'installation de l'unité est conforme aux normes en vigueur.
Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.
Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.

Advertencias y derechos del consumidor



Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras.



Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas.
Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles.
Se prohíbe tapar las aperturas de ventilación.
Se prohíbe modificar los dispositivos.
Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos.
Se prohíbe exponer la unidad a goteos o a chorros de agua.
Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor / frío.
Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos y polvo.
Se prohíbe fijar las unidades en superficies no aptas.



Peligro de choque eléctrico



Riesgo de caída de los dispositivos por hundimiento de la superficie de montaje o instalación inadecuada.
Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema.
El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.



Atención: Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.
Asegúrese de que la instalación se haya efectuado correctamente según las instrucciones de instalación.
Asegúrese de que la instalación de la unidad cumpla las normativas vigentes.
Conecte los cables de alimentación según las indicaciones.
Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas.

Warnings and consumer rights



Read carefully before use and keep for future reference.



Touching the units with wet hands is forbidden.
Using liquid cleaners or aerosols is forbidden.
Blocking the ventilation openings is forbidden.
Modifying the devices is forbidden.
Removing protective parts from the devices is forbidden.
Exposing the unit to water drops or splashes is forbidden.
Installing the units near heat/cold sources is forbidden.
Installing the units near harmful gases and powders is forbidden.
Fastening the units on unsuitable surfaces is forbidden.



Danger of electrical shock.



Risk of devices falling because the surface on which they are installed collapses or inappropriate installation.
Switch the power supply OFF before any work on the system.
Remote operation may cause damage to people or property.



Caution: Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed exclusively by qualified personnel.
Check that the wall installation has been carried out correctly according to the installation instructions.
Check that the unit installation complies with the standards in force.
Connect the power supply wires as indicated.
Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions.

Hinweise und Rechte der Verbraucher



Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.



Verbot, die Einheiten mit nassen Händen zu berühren.
Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen.
Verbot, die Belüftungsschlitze abzudecken.
Verbot, die Vorrichtungen zu ändern.
Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen.
Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
Die Einheit muss fern von Wärme-/Kältequellen installiert werden.
Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas und Staub zu installieren.
Verbot, die Einheit an ungeeignete Flächen zu befestigen.



Stromschlaggefahr.



Risiko des Herabfallens der Vorrichtungen durch Nachlassen der Auflagefläche oder wegen falscher Installation.
Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.
Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.



Achtung: die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden.
Vergewissern Sie sich, dass die Wandmontage gemäß der Montageanleitung korrekt ausgeführt wird.
Vergewissern Sie sich, dass die Installation des Geräts mit den geltenden Vorschriften übereinstimmt.
Die Stromkabeln gemäß Anweisungen anschließen.
Bei eventuellen Anlagenerweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind.

Waarschuwingen en rechten van de consument



Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren.



Het is verboden het apparaat met natte handen aan te raken.
Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken.
Het is verboden de ventilatie-openingen af te sluiten.
Het is verboden het apparaat te wijzigen.
Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen.
Het is verboden om de unit bloot te stellen aan druppelend of spattend water.
Het is verboden om de units te installeren in de buurt van koude-/warmtebronnen.
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gassen en stof.
Het is verboden de units te bevestigen aan ongeschikte oppervlakken.



Elektrocutiegevaar.



Gevaar voor vallen van de apparaten als het oppervlak waarop ze geïnstalleerd zijn instort of wegens een verkeerde installatie.
Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten.
De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.



Opgelet: laat de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud uitsluitend verrichten door gekwalificeerd personeel.
Controleer of de installatie aan de muur correct is verricht in overeenstemming met de installatieaanwijzingen.
Controleer of de installatie aan de muur overeenstemt met de toepasselijke normen.
Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen.
Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie.

Advertências e direitos do consumidor



Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência.



Proibição de tocar as unidades com as mãos molhadas.
Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis.
Proibição de obstruir as aberturas de ventilação.
Proibição de alterar os dispositivos.
Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos.
Proibição de expor a unidade a gotejamento ou respingos de água.
Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor / frio.
Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos e pó.
Proibição de fixação das unidades sobre superfícies não adequadas.



Perigo de choque eléctrico.



Risco de queda dos dispositivos, devido a desabamento da superfície em que estão instalados ou instalação inadequada.
Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação.
O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.



Atenção: as operações de instalação, configuração, colocação em serviço e manutenção devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.
Certificar-se de que a instalação de parede seja realizada corretamente conforme as instruções de instalação.
Certificar-se de que a instalação da unidade esteja em conformidade com as normas vigentes.
Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições.
Fazer a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas.

Предупреждения и права потребителя



Внимательно изучить перед применением и сохранить для дальнейшего обращения.



Запрещено прикасаться к узлам мокрыми руками.
Запрещено использовать жидкие чистящие средства или аэрозоли.
Запрещено загромождать вентиляционные отверстия.
Запрещено вносить изменения в устройства.
Запрещено извлекать защитные компоненты из устройств.
Запрещено подвергать домофон воздействию капель или брызг воды.
Запрещено устанавливать устройства вблизи источников тепла/холода.
Запрещено устанавливать узлы вблизи вредных газо- и порошкообразных веществ.
Запрещено закреплять узлы на непригодных поверхностях.



Опасность поражения электрическим током



Опасность падения устройств вследствие проседания поверхности, на которой они установлены, или ненадлежащей установки.
Отключить питание перед выполнением каких-либо операций с системой.
Дистанционный пуск может причинить ущерб людям или предметам.



Внимание: операции установки, конфигурирования, ввода в эксплуатацию и техобслуживания должны выполняться только квалифицированным персоналом.
Необходимо убедиться в правильном выполнении настенной установки согласно инструкциям по монтажу.
Необходимо убедиться в соответствии установки узла действующим нормам.
Соединить кабели питания согласно указаниям.
Для расширения системы использовать только изделия, указанные в технических спецификациях.

Uyarılar ve tüketici hakları



Kullanmadan önce dikkatlice okuyun ve ileride yararlanmak üzere saklayın.



Islak ellerle ünitelere dokunmak yasaktır.
Sıvı temizleyiciler ve aerosol kullanmak yasaktır.
Hava deliklerini tıkmak yasaktır.
Aygıtlarda değişiklik yapmak yasaktır.
Aygıtların koruyucu aksamlarını yerlerinden çıkartmak yasaktır.
Ünitenin damlayan veya sıçrayan suya maruz bırakmak yasaktır.
Üniteleri ısı/soguk kaynaklarının yakınına kurmak yasaktır.
Üniteleri zararlı gaz ve tozların yakınına kurmak yasaktır.
Uygun olmayan yüzeyler üzerinde ünitelerin sabitlenmesi yasaktır.



Elektrik çarpması tehlikesi.



Kurulu oldukları yüzeyin çökmesi veya uygun olmayan kurulumdan dolayı aygıtların düşme riski.
Tesis üzerinde her hangi bir işlem yapmadan önce beslemesini kesin.
Uzaktan çalıştırma insanlara veya mallara zarar verebilir.



Dikkat: Montaj, konfigürasyon, çalıştırma ve bakım sadece nitelikli personel tarafından yapılmalıdır.
Duvar kurulumunun kurulum talimatlarına göre doğru şekilde yapıldığından emin olun.
Ünitenin kurulumunun mevcut düzenlemelere uygun olduğundan emin olun.
Besleme kablolarını işaret edilen şekilde bağlayın.
Olası tesis genişlemelerinde sadece teknik şartnamede işaret edilen parçaları kullanın.

Προειδοποιήσεις και δικαιώματα των καταναλωτών



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά σας.



Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
Απαγορεύεται η χρήση των υγρών καθαριστικών ή σπρέι.
Μη φράζετε τις οπές εξαερισμού.
Απαγορεύεται η τροποποίηση των συσκευών.
Απαγορεύεται να αφαιρέσετε τα προστατευτικά τμήματα από τις συσκευές.
Δεν πρέπει να εκτίθεται σε στάσιμο ή πιεζόμετρο νερού.
Απαγορεύεται η εγκατάσταση των μονάδων κοντά σε πηγές θερμότητας/ψύχους.
Απαγορεύεται η εγκατάσταση κοντά σε επιβλαβή αέρια και σκόνη.
Απαγορεύεται σύνδεση μεταξύ των μονάδων σε μη κατάλληλες επιφάνειες.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Κίνδυνος πτώσης των συσκευών λόγω δυναμικής υποχώρησης της επιφάνειας στην οποία έχουν εγκατασταθεί ή λόγω ακατάλληλης εγκατάστασης.
Διακοπή ρεύματος πριν από οποιοδήποτε παρέμβαση στο σύστημα.
Η απασφραγισμένη ενεργοποίηση μπορεί να προκαλέσει ολικές ζημιές ή τραυματισμούς.



Προσοχή: η εγκατάσταση, διαμόρφωση, λειτουργία και συντήρηση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό.
Βεβαιωθείτε ότι η επιτομία εγκατάσταση έχει γίνει σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης.
Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση της μονάδας είναι συμβατή με τους κανονισμούς σε ισχύ.
Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας, κατά τις υποδείξεις.
Για τυχόν επεξεργασίες εγκαταστάσεων χρησιμοποιείτε μόνο τα αντικείμενα που περιλαμβάνονται στις τεχνικές προδιαγραφές.

Ostrzeżenia i prawa konsumenta



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać dokładnie instrukcję i zachować ją dla przyszłych konsultacji.



Zakaz dotykania jednostek mokrymi rękoma.
Zakaz użytkowania płynnych środków czyszczących lub aerozolu.
Zakaz zatykania otworów wentylacyjnych.
Zakaz modyfikowania urządzeń.
Zakaz usuwania elementów ochronnych urządzenia.
Zakaz wystawiania urządzenia na działanie kapiącej lub przyskającej wody.
Zakaz instalowania urządzeń w pobliżu źródeł ciepła/zimna.
Zakaz instalacji jednostek w pobliżu szkodliwych gazów lub pyłów.
Zakaz mocowania jednostek na nieodpowiednich powierzchniach.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem.



Ryzyko upadku urządzeń z powodu niewytrzymania powierzchni, na której zostały zainstalowane, lub z powodu nieodpowiedniej instalacji.
Przed jakąkolwiek interwencją na urządzeniu należy odciąć zasilanie.
Zdalna obsługa może spowodować uszkodzenie ludzi lub mienia.



Uwaga: instalacja, konfiguracja, uruchomienie i konserwacja muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
Upewnij się, że instalacja na ścianie została przeprowadzona prawidłowo, zgodnie z instrukcją instalacji.
Upewnij się, że instalacja urządzenia jest zgodna z obowiązującymi przepisami.
Podłączyć kable zasilania zgodnie z instrukcjami.
Dla ewentualnego rozbudowania linii należy używać wyłącznie artykuły wymienione w specyfikacji technicznej.